

EXPLICATION des SIGNES

THE DAWN OF THE FINAL DAY EXPLANATION OF SYMBOLS

1" Mouvement ATTENTE [1'30] 1" Movement
"THE WAIT" [1'30]



Notes étouffées par la main gauche (pizzicati) ici, cet effet est produit, en couchant le 4^e doigt sur les 2 premières cordes, sans appuyer sur la touche. Notes muted by the left hand (pizzicati). Here, the effect is produced by laying the 4th finger across the first two strings without pressing them against the fingerboard.



Accélération progressive et précipitée.

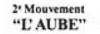
Progressive and precipitous acceleration.



Glissando effectué en partant de la note, étouffée en arrivant dans le bas du manche. Glissando descending from the indicated note, arriving muted at the bottom of the fingerboard.

Nombre approximatif de notes.

Approximate number of notes.



2nd Movement
"DAWN" [9"

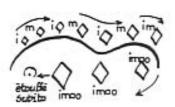


Croiser les 5° et 6° cordes à la 7° case, et jouer à la main droite avec l'index sur la 5° corde seulement; le son produit ici sera celui d'une cloche...

Chaque son de cloche correspond à une blanche $(\frac{4}{4})$

Cross the 5th and 6th strings at the 7th fret, with the index playing the 5th string only. This should approximate the sound of a bell...

Each toll of the bell corresponds to a half note (4)



Percussions débutant très doucement avec index et majeur le long de l'éclisse (en crescendo) pour terminer très fort sur la caisse avec toute la main (ici avec la main gauche). Bloquer les cordes au début de la percussion, et au

signe , les libérer afin de donner plus de résonance. Il faut imaginer, en l'exécutant, un pas sourd qui, se rapprochant lentement dans un couloir qui résonne, s'arrête brusquement. Tapping, beginning very softly, of the index and middle along the top side of the body in a continual crescendo culminating in a very loud striking of the soundboard with the entire hand. (either left or right hand). Stop the strings during the beginning of the tapping, then, at the

sign , release them to increase the resonance. The performer should imagine distant footsteps which, after approaching slowly down a resonating corridor, suddenly stop.

perc.

Pichenettes rapides et claquantes effectuées avec les ongles de i et m (index et majeur) sur l'éclisse (simulant l'ouverture d'un verrou). Rapid clicking of the nails of the index and middle fingers on the side of the body of the guitar. (simulating keys opening a lock).

SMuhr --
6Mhhr --
lent --
Raii

Crissement effectué en glissant les ongles du majeur et de l'index de la main droite le long des 5° et 6° cordes en commençant avec force au milieu du manche, pour venir mourir lentement près du chevalet.

(simulant l'ouverture d'une porte grinçante).

A scraping sound produced by sliding the nails of the right hand index and middle fingers the length of the 5th and 6th strings, beginning forcefully around the middle of the finger board before dying out slowly near the bridge. (simulating the opening of a squeeky-hinged door).

3

Distorsion de la note, en tirant très fortement la corde vers le bas, avec le doigt de la main gauche. Distort the note by forcefully pulling the string down towards the bottom edge of the fingerboard (string bend).

Tenir la 6^e corde entre l'ongle du pouce et celui de l'index, et tout en glissant rapidement vers le chevalet, tirer la corde vers le haut, puis la lâcher brusquement, cela provoquera en plus de la note voulue un fort claquement de la corde sur les barrettes.

(simulant la chute d'un couperet de guillotine).

Take the 6th string between the nails of the right hand thumb and index fingers. While sliding rapidly towards the bridge, pull up on the string, then release it brusquely, thus provoking a loud slap of the string against the frets, in addition to the desired note.

(simulating the fall of the guillotine blade).

A L'AUBE DU DERNIER JOUR pour guitare

opus 33

FRANCIS KLEYNJANS







(*) ici l'appoggiature est jouée exceptionnellement avant la basse (comme indiqué)



















